

# القراءة للأطفال من قصص متنوعة



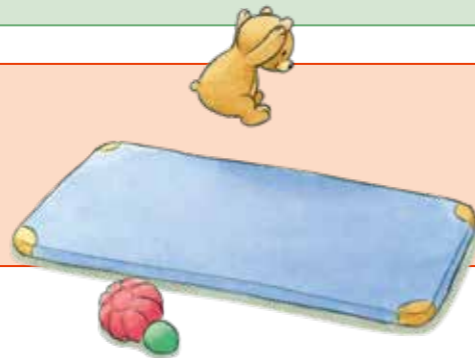
بإمكاننا أن نفعّلها! أن نتقاسم ونتبادل الأدوار  
قصة: كريستيان تيلمان  
صور: لينا هيغر



أسرتنا المتنوعة  
قصة: أنا فاغنهورف  
صور: ميريام كورديس

كوني تذهب إلى جيباز الأطفال

قصة: ليان شنايدر  
صور: جانينا غورييسن

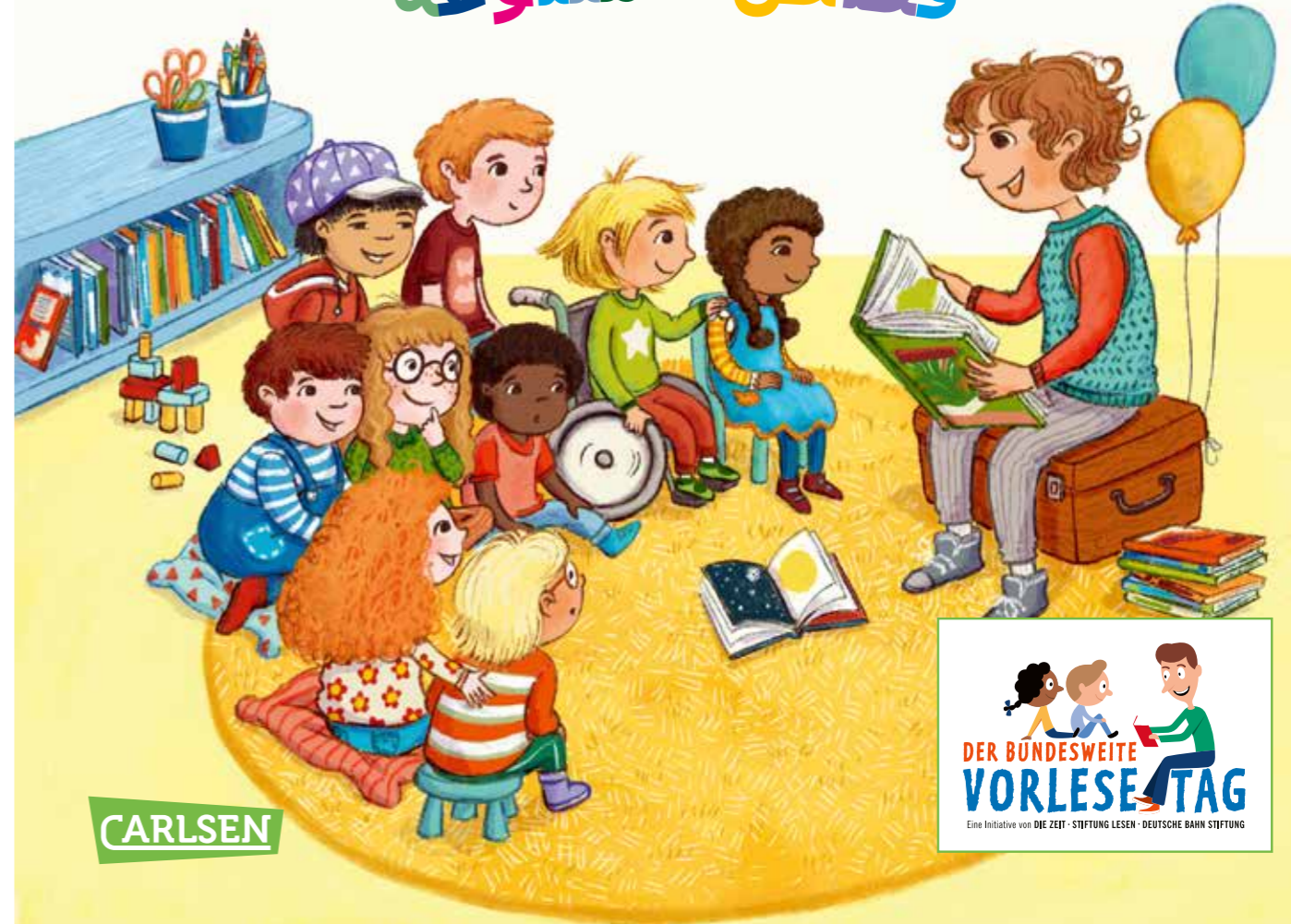


CARLSEN

# LESEMAUS



# القراءة للأطفال من قصص متنوعة



CARLSEN

DER BUNDESWEITE  
VORLESETAG  
Eine Initiative von DIE ZEIT · STIFTUNG LESEN · DEUTSCHE BAHN STIFTUNG

## بإمكاننا أن نفعّلها! أن نتقاسم ونتبادل الأدوار

يذهب ميكا ولايا وتوني وأمير إلى روضة الأطفال في فاخولدر- فيغ.

هم في مجموعة الدب القطبي، حيث تكثر النشاطات دائماً. هذا الصباح يريدون اللعب بالقطار الخشبي.

تحتاج توني إلى مزيد من المنحنيات لإكمال خط السكة الحديد. كذلك ميكا، لا تزال تنقصه العديد من القضبان. أما لايا فتريد إلقاء نظرة على العربات. لكن أمير يجلس على صندوق لعبة السكة الحديد، ولا يفكر حتى في التخلي عن أي قطعة منه.

يتذمر ميكا، ويقول له: "أحتاج القضبان. أنت حتى لا تبني

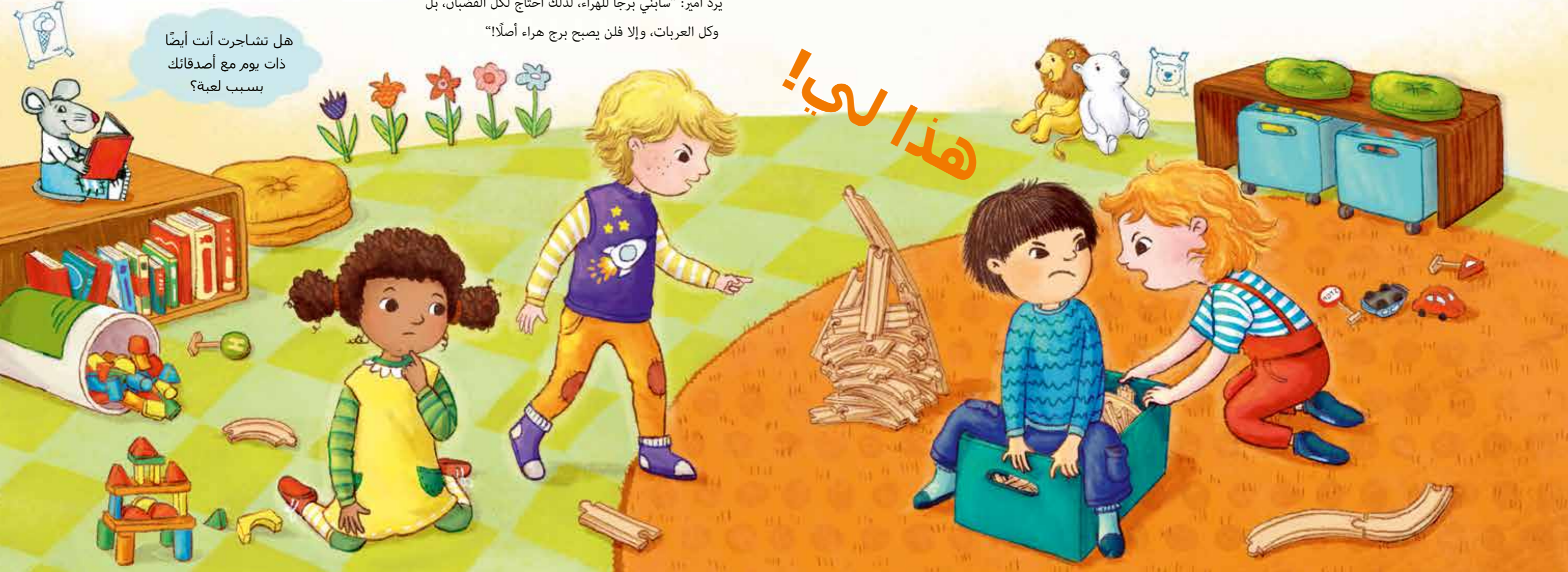
قطار سكة حديد! إذن لست بحاجة للقضبان".

يرد أمير: "سأبني برجًا للهراء، لذلك أحتاج لكل القضبان، بل

وكل العربات، وإلا فلن يصبح برج هراء أصلاً!"

هل تشاجرت أنت أيضًا  
ذات يوم مع أصدقائك  
بسبب لعبة؟

هذا سيء!





تتساءل توني: "تحتاج كل شيء، ونحن لا نحصل على أي شيء؟"  
تشتاط توني غضبًا.  
فيجيب أمير: "هو كذلك تمامًا."  
وترد توني متسائلة: "أيمكنك أن تتخيل كم نجد نحن ذلك سخيفًا؟"  
ويقول ميكا: "ألا ترى أن هذا ليس عدلًا؟"  
وتسأله لايا: "هلا سألت نفسك: ماذا لو كنت أنت في موقفنا؟"  
يفكر أمير في الأمر. يتخيل لو لم يكن قد وصل إلى الصندوق؛ ساعتها لن يكون لديه أي  
قضبان ليبنى برج الهراء.  
يوافق أمير: "سيكون الوضع سيئًا بالطبع. ولكن إذا حصلتم  
جميعكم على القضبان، لن يتبقى لي شيئًا منها. هلا  
تصورتم كم سيكون ذلك سخيفًا، لي أنا؟"



تخطر للايا وتوني فكرة: "يمكننا أن نتقاسم القضبان. فيكون لدى كل منا مجموعة. بالنسبة للجميع هذا أفضل من لا شيء."  
أمير أيضًا يوافق على ذلك. يقتسم الأطفال القضبان بالعدل: كلٌ يحصل على تحويلتين، وعشر قضبان مستقيمة، وثمان منحنيات.  
لكن ميكا يعترض: "إن التحويلات والمنحنيات لا تنفعني في شيء. فالقطار السريع يطير من عليهم". يقترح أمير أن يبدل  
معه: "إن كل أنواع القضبان تصلح لبرج الهراء الذي أبنيه". باستطاعته أن يتصور كيف سيكون حال قطار ميكا إذا ما  
تطاير مع كل منحنى. فيقول: "بالتأكيد سيصاب بالغثيان".





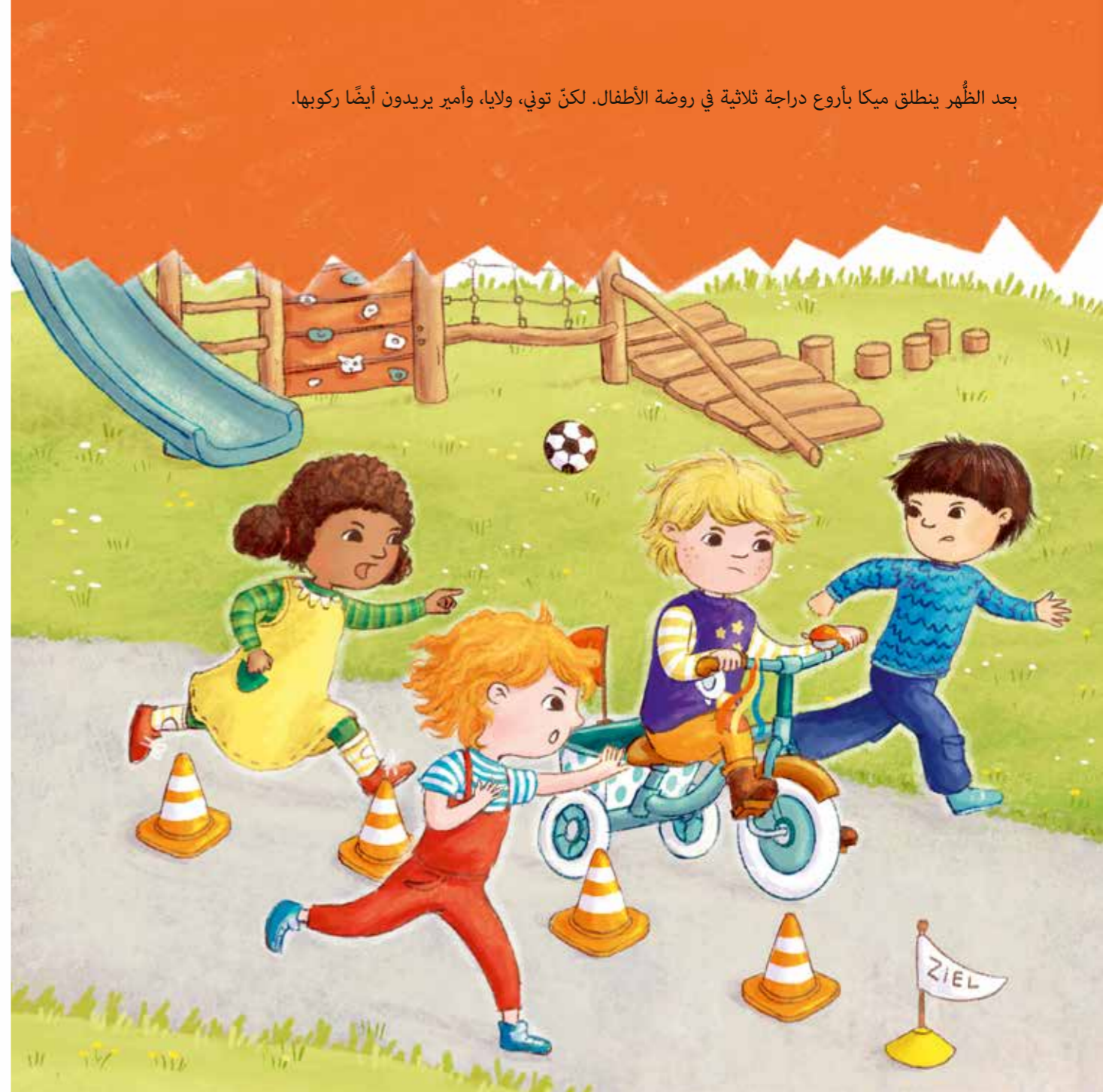
يقول ميكا: "صعب، صعب!" فلا يمكن قسمة مثل هذه الدراجة، وإلا لوجب تقطيعها؛ وقتها ستتكَسَّر. كما أنه من المستحيل أن يركبها الأصدقاء الأربعة معًا، وإلا لصار حادثٌ؛ ووقتها سيتكَسَّرون جميعًا: ميكا، ولايا، وتوني، وأمير.



ماذا كنت لتفعل  
لو كنت ميكا؟



بعد الظُّهر ينطلق ميكا بأروع دراجة ثلاثية في روضة الأطفال. لكنَّ توني، ولايا، وأمير يريدون أيضًا ركوبها.





كم هو رائع  
تبادل الأدوار!

تقول لايا: "الأمر ليس بهذه الصعوبة". ثم تقترح: "يمكننا أن نتبادلها فيما بيننا".  
يرد ميكا: "لكن أنا أولاً".

فتقول لايا: "لا، بل الأصغر أولاً". والأصغر بين الأصدقاء الأربعة هي توني، لذلك ينزل ميكا من على الدراجة ويقول: "دورة واحدة فقط! بعدها دوري. فأنا أصغر من لايا ومن أمير!"  
"حسناً، أكيد." - تقول توني وتنطلق بالدراجة - دورة واحدة، ثم يأتي دور ميكا، وبعده أمير، وأخيراً لايا. ثم تعاد الكرة من جديد، وسرعان ما ينتهي اليوم.  
أطفال الروضة بإمكانهم أن يفعلوا ذلك: أن يتقاسموا وأن يتبادلوا الأدوار.

يمكنك أن تأخذ  
دورك أولاً!  
أنا أولاً!



وأنا؟



## أسرتنا المتنوعة

ليلي وليون صديقان مقربان، يذهبان معا إلى روضة أطفال بوستي بلومه. اليوم جلسا مبكرًا بجانب بعضهما البعض في الدائرة الصباحية. ليلي اصطحبت دبدوبها معها. كان لدى المرابي ديفيد مفاجأة: "هذا الأسبوع سنبدأ مشروعًا جديدًا: اسمه (الأسرة)".

تقول غريتا فرحةً: "الأسرة؟ هل سنلعب دور الأب والأم وطفلهما؟" بينما يصيح ميو: "هذا ممل!" يقول ديفيد: "بالعكس، الأسرة موضوع مثير للاهتمام بحق!" "فهناك العديد من الأنماط الأخرى لتكوين أسرة، خلاف الأب والأم وطفلهما".

تقول ماري: "أنا لذي والدتان، ونحن أيضًا أسرة واحدة، ونعيش معًا!" تقول ليلي: "أما أنا فوالدي ووالدي لا يعيشان معًا، لكننا ما زلنا أسرة، فأنا أعيش مع والدي أسبوعًا ومع والدي أسبوعًا". أومأت المرابية مايكي بالقول: "نعم، ففي بعض الأحيان ينفصل الأب والأم عندما ينتهي الحب، أو إذا انعدم التفاهم بينهما".



في عطلات نهاية الأسبوع، كثيرا ما يبيت ليلي ووالدها كاي مع ليون ووالدته أنا أو العكس، مثل اليوم. بعد العشاء يرمي الأربعة على الأريكة، تعبًا وشبعًا. تئن ماما أنا قائلة: "أف، كم هذا ضيق".

فيصيح ليون: "أجل، أنت تجلسين على قدمي يا ماما!"

يقول بابا كاي: "نحن بحاجة إلى أريكة أكبر، لكن غرفة المعيشة صغيرة جدًا".

فتومئ ليلي قائلة: "نعم، صغيرة جدًا. نحن بحاجة إلى شقة أكبر، حيث يكون لكل منا مساحة كافية!"

تقول أنا: "كم سيكون ذلك رائعًا، وقتها سيكون بإمكاننا نحن الأربعة أن نعيش معًا دائمًا كأسرة واحدة". - ويقول كاي: "أجل!" فتبلع

ليلي ريقها وتقول: "لكن لدينا بالفعل الآن أسرة واحدة، أنت وأمي وأنا".

تومئ أنا والدة ليون قائلة: "طبعًا. وستظلون هكذا إلى الأبد. نحن الاربعة سنصبح أسرة باتشوروك".

فتتساءل ليلي: "ما معنى أن نكون أسرة باتشوروك؟"

يقول ليون: "أبي وأمي منفصلان أيضًا، ويعيش أبي في مدينة أخرى، وأنا أزوره هناك أحيانًا. لكنني أعيش في معظم الأوقات مع أُمي".

يوليا أم ليلي



كاي أبو ليلي

آنا أم ليون



ستيفين أبو ليون



تقول ليلي بدون تفكير: "أبي وأم ليون يحبان بعضهما البعض! كنت في بادئ الأمر أرى أن هذا الأمر سيخيف للغاية". - أومأ ليون

قائلًا: "وأنا أيضًا كنت أرى الأمر سيخيفًا، لكنه في الحقيقة أمر رائع حقًا لأننا الآن نفعل أشياء كثيرة معًا. نخرج في رحلات ونلعب كرة

القدم ونلعب لعبة البحث عن كنوز القراصنة ..."

فتضيف ليلي قائلة: "كما أننا نمارس هوايات فنية يدوية ونركب الدراجة ونذهب إلى حمام السباحة".





يوضح لها كاي: "إن باتشوورك كلمة إنجليزية، وتعني أن شيئاً ما يتكون من أجزاء مختلفة. مثل هذا الغطاء المصنوع من قطع ملونة من القماش. وبنفس الطريقة، هناك أيضاً أسر باتشوورك متنوعة مكونة من أفراد مختلفين". تضيف أنا: "مثلنا تماماً إذا انتقلنا للعيش معاً". يتطلع ليلي وليون إلى بعضهما البعض مرتابين. هو أمر رائع أن يبيتا في بيت واحد معاً، ولكن أن يعيشا في بيت واحد معاً، طوال الوقت؟ تطمئنهما أنا قائلة: "إنها مجرد فكرة. أولاً علينا أن نجد شقة أكبر. ويفضل أن تكون بالقرب من روضة الأطفال". - ويعقب كاي على كلامها قائلاً لليلي: "وعلى مقربة من ماما حتى تتمكنين من التنقل بيننا كما هو الحال دائماً".



بعد فترة، يكاد ليون وليلي أن ينسيا فكرة انتقال أسرتهما للعيش معاً. لكن ذات يوم يقول كاي: "لقد وجدنا شقة رائعة! يمكننا أن نلقي نظرة عليها سوياً اليوم. هل تريدان؟" أوماً ليلي وليون بتردد. إن الشقة رائعة حقاً، فهناك غرفتان متصلتان بباب، كما توجد بها شرفة. تقول أنا: "يمكن أن تصبح تلك الغرفة لكما". كاي على كلامها قائلاً لليلي: "وعلى مقربة من ماما حتى تتمكنين من التنقل بيننا كما هو الحال دائماً". ليلي وليون يُجمعان على أن الأمر "رائع". لكن ليلي تتساءل: "ولكن ماذا لو تشاجرنا أنا وليون؟" فيقول كاي: "أكيد ستكون هناك شجارات من وقت لآخر، ولكنني أعتقد أننا سنقضي أوقاتاً ممتعة معاً، غالباً، كما هو الوضع الآن. شيء واحد لن يتغير أبداً: أنا والدك إلى الأبد وأحبك. وماما ستظل دائماً والدتك. وستظل أنا دائماً والدة ليون".



تلتصق ليلي بكاي، بينما يتابع هو قائلاً: "مع أنا وليون سيُضاف إلينا قطعتا باتشوروك متنوعتان". تبتسم أنا وبيتسم ليون. يقول

ليون: "هذا في الواقع أمر رائع، أليس كذلك؟"

تفكر ليلي للحظة، ثم تقول: "أجل، هذا رائع حقاً".

في النهاية يقرر الأربعة معاً: سننتقل إلى الشقة سوياً.

سنصبح أسرة باتشوروك متنوعة!

في يوم الانتقال إلى الشقة الجديدة، تنقل شاحنة الصناديق والأثاث من كلتا الشقتين إلى البيت الجديد. تحتوي

غرفة المعيشة على أريكة جديدة كبيرة جداً وطاولة، حيث يمكن للجميع الجلوس معاً.

يريد ليون وليلي الجلوس بجانب بعضهما البعض. في وجبة العشاء يوجد بطيخة الحال بيتزا، والحلوى آيس كريم! تقهقه

ليلي قائلة: "حسناً، الباتشوروك أمر رائع حقاً".

يوافقها ليون قائلاً: "نعم".  
وتقول أنا: "إذن أهلاً وسهلاً في الأسرة المتنوعة".



## كوني تذهب إلى جمباز الأطفال

اليوم يُسمح لكوني بالذهاب لأول مرة إلى جمباز الأطفال. وهي متحمسة للغاية! في غرفة تغيير الملابس توجد دُكك في كل مكان أمام الجدران. وفوقها توجد قضبان بخطافات. كل الأطفال يغيرون ملابسهم. بعضهم يستطيع ذلك بنفسه، والبعض الآخر يساعده والداه. ترتدي كوني سروالها بمفردها، لكنها تحتاج إلى مساعدة في ارتداء قميصها المخطط وحذاءها الرياضي. ماما أيضًا ترتدي حذاءً رياضيًا، لأنه غير مسموح بدخول صالة الجمباز بأحذية الشارع.



في صالة الجمباز تُسلم كوني ووالدتها على إلفي، مدربة الجمباز. وزعت إلفي العديد من الكرات الطرية في أنحاء الصالة، فأخذ بعض الأطفال يركلون الكرات لبعضهم البعض، والبعض الآخر يرميها عاليًا في الهواء أو يدفعها بعيدًا. تتدحرج كرة باتجاه كوني أيضًا، فتلتقطها وترميها إلى أوله. سرعان ما تصبح كوني مشغولة جدًا بألعاب الكرة، مما يمكّن والدتها من مساعدة الآباء والأمهات على الجانب الآخر من الصالة لترتيب الأجهزة.





ثم تخبرهم إلفي عن الأجهزة التي تم تركيبها اليوم، وأنه ينبغي عليهم ألا يثيروا صخبًا على المراتب بالقرب من الحلقات والحبال، وإلا قد تقع حوادث بسهولة. تقول لهم إلفي: "ليس عليكم إلا أن تتخلوا تلك المراتب أنهارًا بها تماسيح".



يتسلق الأطفال الصناديق ويقفزون على المراتب. تسحب كوني نفسها لأعلى على دكة متصلة بقضبان الحائط ثم تتزحلق لأسفل مرة أخرى. والشقليات تقوم بها أيضًا. تقول إلفي إن اسمها في الحقيقة "دحرجة".

الآن تصفق إلفي بيديها وتقول: "واحد، اثنان، ثلاثة، انتهت لعبة الكرة". ثم يشكل الجميع دائرة في منتصف صالة الجمباز. تنادي إلفي على أسماء الأطفال لمعرفة من منهم موجود. يغني الأطفال أغنية ترحيبية وتتمايل أجسادهم معها. ترفع كوني يديها عاليًا فوق رأسها، وتقفز لأعلى ولأسفل مثل الكرة.



لكن كوني تفضل الترامبولين الدائري الصغير. إنها لا تريد أن تتوقف عن القفز. كم هو رائع أن تطير في الهواء! لكن الأطفال الآخرين ينتظرون بالفعل، ويريدون أخذ دورهم.



تتأرجح كوني كذلك على حبل طويل فوق نهر المراتب، حيث تعيش التماسيح بكل تأكيد.



تتأرجح كوني كذلك على حبل طويل فوق نهر المراتب، حيث تعيش التماسيح بكل تأكيد. ثم لا تلبث أن تتوازن فوق دكة، وتزحف وراء كرة كبيرة إلى داخل فجوة مظلمة من المرتبة. كم هو مريح الوضع هنا.

Die **LESEMAUS** ist eine eingetragene Marke des Carlsen Verlags.

© Carlsen Verlag GmbH, Völckersstraße 14–20, 22765 Hamburg 2022 | ISBN: 978-3-551-68067-9

Illustration der Lesemaus: Hildegard Müller, Karin Kröll

Lesemaus-Redaktion: Frank Kühne und Anja Kunle

Übersetzt ins Arabische von **Nevine Fayek und Nadia Said Mohammed**

الترجمة إلى العربية: نيفين فائق، ونادية سعيد محمد

Dieser Titel enthält die Bücher „Wir können das! Teilen und abwechseln“, „Unsere kunterbunte Familie zieht um“ und „Conni geht zum Kinderturnen“.

© 2022, 2020, 2021 Carlsen Verlag GmbH, Hamburg

**LESEMAUS**-Bücher gibt es überall im Buchhandel und auf [www.lesemaus.de](http://www.lesemaus.de)  
Newsletter mit tollen Lesetipps kostenlos per E-Mail: [www.carlsen.de](http://www.carlsen.de)



بعد الانتهاء من التدريب وترتيب الصالة، يجتمع الجميع مرة أخرى في الوسط، ويغنون: ”الجميع، عائد، الآن للبيت“

وتتطلع كوني بالفعل إلى لعب الجمباز مع غيرها من الأطفال الأسبوع المقبل!

